

7 - Locked Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

You really can see the stars tonight.

[00:09] ---

Did you know that every star has a name?

[00:16] ---

That bright one is Sirius.

[00:19] ---

Those three lined up are Orion's Belt.

[00:25] ---

Brr!

[00:28] ---

Aren't you cold?

Come snuggle up.

[00:34] ---

And over there--that little cluster
of stars is Pleiades.

[00:39] ---

Oh, and that one--

[00:41] ---

Girls! Dinner's almost ready!

[00:46] ---

--Coming!

--Coming!

[02:28] ---

Shido... Shido? Shido, do you copy?

[02:33] ---

Kotori? Yeah, I'm good.

[02:37] ---

Mukuro's happiness is rising.

[02:39] ---

If this keeps up, it'll soon be
high enough to seal her powers.

[02:45] ---

Shido, we've got your back,
so just proceed with the date.

[02:51] ---

--Got it.

--What have you been mumbling about?

[02:55] ---

Eh? S-Sorry!

[02:57] ---

Say...

[02:59] ---

...what did you have in mind
that would make Muku happy?

[03:05] ---

Um... Well, there're lots of things.

[03:09] ---

Then show me all of them.

Let's get going.

[03:14] ---

Uh... H-Hold up!

Your hair's getting dirty.

[03:19] ---

We've gotta do something about how
long it is. Why not cut it and--?

[03:25] ---

Nay!

[03:26] ---

I refuse to have it cut,
even if it's you asking.

[03:33] ---

Sorry. I can't remember why,
but I'm against it.

[03:38] ---

I-I see. Sorry to ask that.

[03:43] ---

Still, we can't leave it like that.
Are you against tying it up?

[03:49] ---

No, just cutting it.

What should we do?

[03:54] ---

Um... Let's see...

[03:58] ---

We're getting some choices.

SIGN "1. Let a pro do her hair." "2. Have Shido tie it up." "3. Walk behind Mukuro, carrying it like a wedding dress train and nuzzling it tenderly."

[04:02] ---

Your choices, everyone!

SIGN "1. Let a pro do her hair." "2. Have Shido tie it up." "3. Walk behind Mukuro, carrying it like a wedding dress train and nuzzling it tenderly."

[04:07] ---

"Walk behind Mukuro,
carrying it like a wedding dress train

[04:12] ---

and nuzzling it tenderly..."

[04:16] ---

Who picked that?

[04:17] ---

Me! I did!

[04:20] ---

MARIA, you come up
with the choices, right?

[04:24] ---

Technically, I don't come up with them.

[04:28] ---

They're generated based on happiness level
and the date's progression.

[04:33] ---

I've always wondered: Is there always
a risky choice on purpose?

[04:39] ---

Yes. There's typically a favorite,
a contender, and a dark horse.

[04:45] ---

"A dark horse..."

[04:47] ---

Nobody's using MARIA's computing power
to predict horse racing, right?

[04:55] ---

Do "two." Just tie it up for her.

[05:00] ---

Wanna come to my house?
We've got combs and hair clips.

[05:07] ---

Mm. That sounds fun.
My hair is in your hands.

[05:12] ---

Ma'am, it's an honor.

[05:17] ---

You're good at this, Mister.

[05:21] ---

Well, Kotori always makes me
help with her hair.

[05:25] ---

Who is Kotori?

[05:28] ---

The girl with me yesterday.

She's my sister.

[05:36] ---

We should change your clothes.

You can borrow hers.

[05:41] ---

Mister, this won't work.

It's way too small.

[05:48] ---

No, not like that. Can't you
reproduce it with Spirit power?

[05:55] ---

Oh, that's what you meant!

[06:03] ---

Mm. That's more like it.

[06:06] ---

Eh? Why didn't you start with that?

Why'd you have her wear it, huh?

[06:14] ---

Well, shall we go, Mukuro?

[06:17] ---

Yeah, let's.

[06:34] ---

You were right--
today was a fun day.

[06:39] ---

You're really fond of that.

[06:42] ---

To think you'd do so much for me...

[06:45] ---

Could it be that you love Muku?

[06:50] ---

Yeah. I do, and I wanna protect you.

[06:54] ---

And I'm fond of you, too!

I love you, Shido.

[07:01] ---

But... don't you know?

[07:04] ---

By vowing yourself to Muku,

[07:05] ---

you vow to stay away
from those other girls.

[07:11] ---

Huh?

[07:12] ---

U-Uh, I can't make a promise like that
'cuz I wanna save all the Spirits.

[07:19] ---

Hmm?

[07:20] ---

I love the other Spirits I've sealed
as much as I love you.

[07:25] ---

So, I hope you can
get along with them, too.

[07:32] ---

You're too kind.
Okay, leave it to Muku.

[07:37] ---

Huh? What?

[07:39] ---

Well then, farewell for tonight.

[07:43] ---

Let's meet again soon, Mister.

[07:48] ---

Mukuro!

[07:53] ---

What's she thinking?

[08:08] ---

Morning, Kotori.

[08:11] ---

Good mor... ning...

[08:17] ---

Wh-What?!

[08:19] ---

Who are you?!
Why are you in my house?!

[08:22] ---

Huh? Uh, what are you
talking about, Kot--?

[08:26] ---

Get lost or I'll call the police!

[08:31] ---

Get outta here!

[08:35] ---

Who was that?!

[08:40] ---

The things people do sleepwalking...

[08:45] ---

Oh well. Guess I'll head to school.

[08:51] ---

Morning.

[08:55] ---

Hmm? Why the weird face, Tonomachi?

[08:59] ---

Uh... Sorry, who are you again?
A transfer student?

[09:05] ---

--Huh?
--Oh!

[09:06] ---

You must've been at karaoke!

[09:09] ---

Sorry! There were so many people,
I can't remember everyone.

[09:14] ---

What are you talking about, Tonomachi?
It's me, Shido Itsuka!

[09:19] ---

Shido... Itsuka? You guys know him?

[09:24] ---

Yamabuki, Hazakura, Fujibakama!

[09:27] ---

--Huh?!
--Huh?!

[09:28] ---

D-Don't you guys know me?

[09:31] ---

Uh... What?

[09:33] ---

Ugh, is he hitting on us? So basic.

[09:36] ---

That's so lame.

[09:38] ---

They don't... know me?

[09:41] ---

Ah! Good morning, guys!

[09:44] ---

Tohka! Origami!

[09:45] ---

Huh? What's the matter?

[09:48] ---

The class is acting weird!
Was Kotori not sleepwalking?

[09:53] ---

Hmm? I'm not following you.

[09:56] ---

Who are you anyway?

[10:00] ---

C'mon, don't say that!
Lemme see your homework!

[10:04] ---

Negative. Do it yourself.

[10:06] ---

Gimme a break!

[10:07] ---

Kaguya! Yuzuru!

[10:09] ---

Mm?

[10:10] ---

You know me, right?!

[10:12] ---

Huh? Should I?

[10:13] ---

Baffled. Which class are you from?

[10:21] ---

Yeah, I'm coming. Delivery guy?

[10:25] ---

Huh? What? Are you a fan of mine?

[10:35] ---

Hello, Miku?

[10:38] ---

Random guys are calling me now!

[10:46] ---

Brr! Let's get shopping over with.

[10:49] ---

Yeah, let's go.

[10:51] ---

Yoshino! Natsumi! And Yoshinon!

[10:55] ---

Wh-What is it?

[10:57] ---

Whoa! Yikes...

[11:02] ---

Hey! You guys know me, right?

[11:05] ---

U-Um... Sorry, what's your name again?

[11:10] ---

I-I'm clueless.

[11:14] ---

Sorry, pal.

[11:18] ---

Dammit! What the hell's going on?!

Doesn't anyone know me?

[11:24] ---

Who's left? Reine, Kurumi,
the Ratatoskr crew, and...

[11:31] ---

Mukuro...! If I'm right about this...

[11:36] ---

Haniel!

[11:39] ---

Kaleidoscope!

[11:43] ---

If this is Mukuro's doing,
I can turn everything back to normal!

[11:55] ---

Segva.

[12:06] ---

Mukuro!

[12:07] ---

I thought you might
figure it out. Well done.

[12:11] ---

Did you make everyone forget me?

[12:14] ---

Yup! I locked their memories with Michael.

[12:18] ---

Neat, right? This way,
we can be all alone!

[12:23] ---

You can cherish Muku with all your heart.

[12:27] ---

Say, Mister...

[12:30] ---

You love Muku, don't you?

[12:45] ---

Yesterday, I met a strange guy at school.

[12:49] ---

He knew me and Origami.

[12:52] ---

Speaking of which,
I met a weirdo, too.

[12:56] ---

When I woke up, there was
a stranger in the kitchen.

[13:00] ---

Me, too. Some guy I don't know
was calling me yesterday.

SIGN "Call History" "Darling" "Darling" "Darling"

[13:06] ---

I immediately hung up,

[13:08] ---

but he's in my call history! See?!

SIGN "Darling" "Darling" "Darling"

[13:11] ---

Huh? "Darling"?!

[13:12] ---

I don't remember saving it! It's freaky!

[13:16] ---

Hey, Yuzuru. Could it be that guy?

[13:20] ---

Recollect. We met him, too.

[13:23] ---

Now that you mention it,
I chased away a weird fan at my place.

[13:28] ---

Us, too.

[13:29] ---

Yeah. He looked really
worried about something.

[13:38] ---

What's up, Origami?

[13:40] ---

My head started hurting.

[13:43] ---

You okay? Need to go home?

[13:46] ---

Origami! Hold on,
I'll call Ratatoskr's medical team.

[13:54] ---

No, it's all right.
I'm sorry to worry you.

[13:59] ---

Huh? O-Origami?

[14:02] ---

Yes? What is it?

[14:04] ---

Um, you're Origami, right?

[14:07] ---

I am, but I'm a different me than usual,
so it may surprise you.

[14:15] ---

More importantly,
is what you're saying true?

[14:19] ---

Nobody remembers him?

[14:22] ---

"Him"?

[14:23] ---

Who? Do you know, Yuzuru?

[14:26] ---

Negative. I have no idea.

[14:30] ---

I see. This must be Mukuro's doing.
In which case, what to do...?

[14:37] ---

H-Hold up. You're not making sense.
Who's Mukuro? And who's "Him"?

[14:43] ---

You guys should know. After all,
it was he, Shido Itsuka, who saved us.

[14:50] ---

Huh? Shido Itsuka?
The same last name as me?

[14:59] ---

Sh-Shido...

[15:01] ---

Tohka!

[15:02] ---

What's wrong? Now you, too?!

[15:13] ---

So much fun! Are you having fun?

[15:17] ---

Yeah. I am, Mukuro.

[15:19] ---

Good! Good! Do you love Muku?

[15:23] ---

Of course, I love you.

[15:26] ---

Muku, too! This is bliss!

[15:30] ---

Loving and being loved by someone
is such a wonderful thing!

[15:36] ---

Hey, Mukuro.

[15:38] ---

Hmm? What is it, Mister?

[15:41] ---

You said we were "close."
What did you mean by that?

[15:47] ---

That's just how it feels.
But if I had to say...

[15:53] ---

After you held Muku and we fell,
I saw a strange dream.

[15:58] ---

"Dream"?

[15:59] ---

A dream about a lonely,
young girl finding a family.

[16:05] ---

When Muku woke up,
Muku wanted to see you for some reason.

[16:12] ---

That dream is--

[16:13] ---

Itsuka!

[16:21] ---

I finally found you!

[16:23] ---

Huh? Origami?

[16:25] ---

Long time no see, Itsuka.

[16:28] ---

Are you this world's Origami?!
After Kurumi and I changed history?!

[16:34] ---

Yup! Though it's weird saying,
"Long time no see"

[16:37] ---

considering the other me
has been with you.

[16:41] ---

Origami! You remember who I am?!

[16:45] ---

Of course! But the other me doesn't
since her memories were locked.

[16:50] ---

I'm confused, but oh well.
I'll just lock your memories again.

[16:57] ---

Michael.

[16:59] ---

Mukuro, don't!

[17:01] ---

No! If you manifest your Angel,
they'll find you!

[17:06] ---

"Find you"? Who will?

[17:11] ---

There you are.

[17:13] ---

Tohka!

[17:14] ---

There's some extras here, too.

[17:17] ---

Hmph. No matter.

I'll turn you all into ashes.

[17:22] ---

Tohka! You're inverted?!

[17:27] ---

--Nehemoth!

--Begone.

[17:31] ---

Lataib.

[17:38] ---

How dare you defy my attack.

What's the matter with you?

[17:44] ---

That's my line. Your memories
should be locked by Michael.

[17:49] ---

If you intend to get in Muku's way,
I won't hold back!

[17:57] ---

Hold on!

[17:59] ---

--What?

--You dare to interfere?

[18:02] ---

U-Um... Please calm down and listen,
Mukuro... Tohka...

[18:09] ---

--Hmm?

--Tohka? Referring to me?

[18:12] ---

Yes! Mukuro loves Itsuka,

[18:17] ---

which is why she's upset
that you came for him.

[18:21] ---

Well, that's the gist of it.

[18:24] ---

But the thing is,
Itsuka hates violence.

[18:30] ---

Surely, there's a better way
to win Itsuka's love.

[18:36] ---

A-And Tohka...

[18:38] ---

What is your goal?

It's not to fight Mukuro, right?

[18:44] ---

As if goals matter.

[18:46] ---

I will not rest until I purge
the shame caused by this man.

[18:52] ---

As in, when you manifested
at DEM's base, right?

[18:59] ---

Well, even if you beat Itsuka using force,
can you truly say you beat him?

[19:07] ---

Use not force, but heart.

[19:11] ---

Unless you conquer his heart,
can it be true victory?

[19:15] ---

H-Hey, Origami?

[19:18] ---

What must I do to win his love?

[19:22] ---

What must I do to humiliate this man?

[19:26] ---

There is a way to do both
and determine a victor:

[19:34] ---

Go on a date, and the one
who steals Itsuka's lips wins!

[19:38] ---

Eh?!

[19:45] ---

Welcome home, Master!

[19:50] ---

Why are we doing this?

[19:52] ---

'Cuz it's best to be friends
before you kiss someone.

[19:56] ---

Not that! Why has Tohka inverted?
And why--? Whoa!

[20:02] ---

What are you whispering about?
Eat my damn strawberry already!

[20:08] ---

Itsuka!

[20:09] ---

What's your problem?

[20:11] ---

Ladies! Let's not cause a scene!

[20:14] ---

There are other masters here, so behave!

[20:18] ---

--Who the hell are you?

--What a weird outfit.

[20:25] ---

If you're too rowdy,

you'll trouble Master!

[20:30] ---

Hmm. What should we do?

[20:32] ---

I'll teach you magic words

to make Master hungry for cake!

[20:39] ---

Be tasty! Moe Moe Kyun!

[20:48] ---

There! Now Master can't wait

to eat cake! Right, Master?!

[20:53] ---

Huh? What?

[20:55] ---

He... can't... wait... to... eat... cake.

[20:58] ---

R-Right! Shido *loves* cakes!

[21:05] ---

Good! Now then, enjoy!

[21:08] ---

I see... I learned something new.

[21:15] ---

Be tasty! Moe Moe Kyun!

[21:24] ---

Now, feast like a dog!

[21:30] ---

What a vulgar woman.

[21:41] ---

Kissing is reserved for
establishing a relationship!

[21:45] ---

What... doing? Stay out... way!

SIGN "Episode 07: 'Locked Memories.'"

[21:51] ---

Mukuro! Tohka!

[23:26] ---

A world crisis. Humanity is in danger.

[23:29] ---

Can Shido save the world and Mukuro
against this planetary threat?

[23:35] ---

Next time: "Key and Sword."

SIGN "Episode 08: 'Key and Sword.'"

[23:37] ---

The Mukuro arc concludes!

[23:39] ---

[23:41] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:17:15 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:17:15 UTC by whimsee